# LICENCIA DE MARCA IRAM

## LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

## *LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY*

**DC-P-S327-001.1 (C16)**

Se deja constancia, por medio de la presente, que IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, ha otorgado la Certificación según el Esquema 5 ISO/IEC 17067 al producto cuyas características se detallan a continuación.

*This document is a written evidence that IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, has granted the Certification according to Scheme 5 ISO/IEC 17067, to the product with the following characteristics:*

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) y CUIT / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER) and CUIT*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DOMICILIO DE LA(S) PLANTA(S) DE PRODUCCIÓN SUJETA(S) A INSPECCIÓN / *ADDRESS(ES) OF THE PRODUCTION PLANT(S) UNDER INSPECTION*:

SOUTER S.A. \ Ruta Nacional N° 8, km 48,5, La Lonja, (1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires - ARGENTINA

PRODUCTO / *PRODUCT*:

CALZADO DE SEGURIDAD

REFERENCIA DE TIPO O MODELO / *TYPE REFERENCE OR MODEL*:

Ver ANEXO

MARCA / *TRADE MARK OR NAME*:

RINGO WORK

EN CONFORMIDAD CON LA(S) NORMA(S) / *IN CONFORMITY WITH THE STANDARD(S)*:

IRAM 3610:2015

Esta Certificación IRAM estará vigente siempre y cuando el Licenciatario cumpla con las condiciones establecidas en: el Acuerdo de Contratación del Servicio de Certificación IRAM de Productos, Procesos y Servicios (DC-R 001) que ha sido conformado; el procedimiento de aplicación de las Marcas IRAM de Conformidad de la Certificación de Productos, Procesos y Servicios (DC-PG 129); la resolución S.I.C. N° 18/2025 y demás requisitos legales vigentes aplicables. Luego de la "Fecha de Vencimiento" podrá mantenerse válida solo si se acompaña con su constancia de seguimiento emitida por IRAM.

*This IRAM Certification will be valid as far as the License holder keeps complying with the requirements established by: the Contract Agreement (DC-R 001), which has been signed by the License Holder; the procedure for applying the IRAM Marks of Conformity for Certification of Products, Processes and Services (DC-PG 129); the resolution S.I.C. N° 18/2025 and all other current applicable legal dispositions. After the "Expiration Date" it may only remain valid if accompanied by its "Constancia de seguimiento" issued by IRAM.*

OBSERVACIONES ADICIONALES / *ADDITIONAL REMARKS*:

Esta Licencia de IRAM ha sido otorgada en base a la Licencia IRAM Nº DC-P-S327-001.1 (C15) e informes 85563-121789 + 85564-121937 + 85565-121842 + 85566-121932 / *This IRAM License has been granted on the basis of the IRAM License No.* DC-P-S327-001.1 (C15) and reports 85563-121789 + 85564-121937 + 85565-121842 + 85566-121932, emitidos por / *issued by* SHITSUKE

Esta Licencia reemplaza a la emitida con fecha: 2026-04-27
*This License replaces the license dated: 2026-04-27*

| Fecha de emisión original: *Original Appoval date* | 2025-12-11 | Fecha de aprobación: *Approval date* | 2026-10-02 | Fecha de Vencimiento Expiration date | 2027-12-11 |
|---|---|---|---|---|---|

**Ing. Pablo Calabrese**
*Gerente PCI-EPP-Certificación*
*Certificación*
IRAM
(Firmado digitalmente)

OAA
Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

# LICENCIA DE MARCA IRAM

## LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

## *LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY*

**DC-P-S327-001.1 (C16)**

**ANEXO / *APPENDIX***



EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

*DETALLES / DETAILS*

| Modelo | Descripción | Desempeño | Talles | Puntera |
|---|---|---|---|---|
| BOLT01 | Botín negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| BOLT02 | Botín marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| BOLT51 | Botín negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| BOLT52 | Botín marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| DRILL01 | Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| DRILL02 | Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| DRILL03 | Zapato azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| DRILL24 | Zapato gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| WRENCH01 | Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| WRENCH02 | Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| WRENCH03 | Botín azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| WRENCH24 | Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-41 | Acero |
| LEVEL01 | Zapato negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| LEVEL02 | Zapato marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| LEVEL51 | Zapato negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| LEVEL52 | Zapato marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| FORK01 | Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| FORK02 | Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| RULER01 | Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| RULER02 | Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| PUNCH01 | Botín negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| PUNCH02 | Botín marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| NUT01 | Zapato negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| NUT02 | Zapato marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| KIT01 | Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| KIT02 | Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| KIT03 | Zapato azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| KIT24 | Zapato gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-41 | Aluminio |
| KIT51 | Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA-P | 35-45 | Aluminio |

OAA Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

# LICENCIA DE MARCA IRAM

**LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD**

***LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY***

**DC-P-S327-001.1 (C16)**

**ANEXO / *APPENDIX***



EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

*DETALLES / DETAILS*

| Modelo | Descripción | Desempeño | Talles | Puntera |
|---|---|---|---|---|
| KIT52 | Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA-P | 35-45 | Aluminio |
| KIT54 | Zapato gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA-P | 35-41 | Aluminio |
| GEAR01 | Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| GEAR02 | Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| GEAR03 | Botín azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| GEAR24 | Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-41 | Aluminio |
| GEAR51 | Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA-P | 35-45 | Aluminio |
| GEAR52 | Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA-P | 35-45 | Aluminio |
| GEAR54 | Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA-P | 35-41 | Aluminio |
| URBAN01 | Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| URBAN02 | Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| URBAN03 | Botín azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| URBAN24 | Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| SANITARY06 | Botín blanco – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| FOUNDER01 | Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| FOUNDER02 | Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| HIGH BOOTS01 | Bota negra - Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| HIGH BOOTS02 | Bota marrón - Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| HIGH BOOTS51 | Bota negra - Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| HIGH BOOTS52 | Bota marrón - Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| WHITE BOOTS06 | Bota blanca - Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| AIR FLY PRO01 | Zapato negro - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY PRO02 | Zapato marrón - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY PRO04 | Zapato gris - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY PRO11 | Zapato negro total - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY PRO24 | Zapato gris menta - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY PRO14 | Zapato gris navy - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY PRO07 | Zapato gris grafito - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY XR01 | Zapato negro - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |

OAA Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

# LICENCIA DE MARCA IRAM

**LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD**

***LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY***

**DC-P-S327-001.1 (C16)**

**ANEXO / *APPENDIX***



EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

*DETALLES / DETAILS*

| Modelo | Descripción | Desempeño | Talles | Puntera |
|---|---|---|---|---|
| AIR FLY XR02 | Zapato marrón - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY XR04 | Zapato gris - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY XR24 | Zapato gris menta - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY XR14 | Zapato gris navy - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY XR07 | Zapato gris grafito - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY MAX01 | Botín negro - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY MAX02 | Botín marrón - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY MAX04 | Botín gris - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY MAX24 | Botín gris menta - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY MAX14 | Botín gris navy - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| AIR FLY MAX07 | Botín gris grafito - Planta PU bidensidad con inserto talón | G-D-SRA | 35-45 | Aluminio |
| IRON BOOTS01 | Borceguí negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| IRON BOOTS02 | Borceguí marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| IRON BOOTS51 | Borceguí negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| IRON BOOTS52 | Borceguí marrón – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| NITRO01 | Zapato negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| NITRO51 | Zapato negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| VECTOR01 | Botín negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| VECTOR51 | Botín negro – Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |
| POWER BOOTS02 | Bota marrón - Planta PU bidensidad | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| POWER BOOTS52 | Bota marrón - Planta PU bidensidad | G-D-SRA-P | 35-47 | Acero |

Referencias:
G: Requisitos generales.
D: Rigidez dieléctrica de la planta exterior.
SRA: Calzado resistente al deslizamiento sobre baldosa cerámica.
P: Calzado con plantilla resistente a la perforación.

FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX*

OAA Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

# LICENCIA DE MARCA IRAM »

## LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

## *LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY*

**DC-P-S327-001.3**

Se deja constancia, por medio de la presente, que IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, ha otorgado la Certificación según el Esquema 5 ISO/IEC 17067 al producto cuyas características se detallan a continuación.

*This document is a written evidence that IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, has granted the Certification according to Scheme 5 ISO/IEC 17067, to the product with the following characteristics:*

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) y CUIT / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER) and CUIT*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DOMICILIO DE LA(S) PLANTA(S) DE PRODUCCIÓN SUJETA(S) A INSPECCIÓN / *ADDRESS(ES) OF THE PRODUCTION PLANT(S) UNDER INSPECTION*:

SOUTER S.A. \ Ruta Nacional N° 8, km 48,5, La Lonja, (1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires - ARGENTINA

PRODUCTO / *PRODUCT*:

CALZADO DE SEGURIDAD

REFERENCIA DE TIPO O MODELO / *TYPE REFERENCE OR MODEL*:

Ver Anexo

MARCA / *TRADE MARK OR NAME*:

RINGO WORK

EN CONFORMIDAD CON LA(S) NORMA(S) / *IN CONFORMITY WITH THE STANDARD(S)*:

IRAM 3610:2015

Esta Certificación IRAM estará vigente siempre y cuando el Licenciatario cumpla con las condiciones establecidas en: el Acuerdo de Contratación del Servicio de Certificación IRAM de Productos, Procesos y Servicios (DC-R 001) que ha sido conformado; el procedimiento de aplicación de las Marcas IRAM de Conformidad de la Certificación de Productos, Procesos y Servicios (DC-PG 129); la resolución S.I.C. N° 18/2025 y demás requisitos legales vigentes aplicables. Luego de la "Fecha de Vencimiento" podrá mantenerse válida solo si se acompaña con su constancia de seguimiento emitida por IRAM.

*This IRAM Certification will be valid as far as the License holder keeps complying with the requirements established by: the Contract Agreement (DC-R 001), which has been signed by the License Holder; the procedure for applying the IRAM Marks of Conformity for Certification of Products, Processes and Services (DC-PG 129); the resolution S.I.C. N° 18/2025 and all other current applicable legal dispositions. After the "Expiration Date" it may only remain valid if accompanied by its "Constancia de seguimiento" issued by IRAM.*

OBSERVACIONES ADICIONALES / *ADDITIONAL REMARKS*:

Esta Licencia de IRAM ha sido otorgada en base al Informe Nº 82092-118167 & 82091-118289 + 82781-118887 / *This IRAM License has been granted on the basis of the Report No.* 82092-118167 & 82091-118289 + 82781-118887, emitido por / *issued by* SHITSUKE.

Fecha de emisión:
*Issue date:* 2025-11-28

Fecha de Vencimiento
Expiration date 2027-11-28

**Ing. Pablo Calabrese**
*Gerente PCI-EPP-Certificación*
*Certificación*
IRAM
(Firmado digitalmente)

OAA
Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

A15.0

## LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

## *LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY*

**DC-P-S327-001.3**

**ANEXO *I APPENDIX***



EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

*DETALLES / DETAILS*

| Modelo | Descripción | Desempeño | Talles | Puntera |
|---|---|---|---|---|
| X SAFE 01 | Botín negro – Planta PU con inserto de caucho | G-D-SRA | 35-47 | Acero |
| X SAFE 02 | Botín marrón – Planta PU con inserto de caucho | G-D-SRA | 35-47 | Acero |

FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX*

OAA Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

A15.0